

**Conversation and interview with Sam Baron  
June 4th, 2010**

Operator/Interviewer/Photo: Johannes Kuhn  
Sound: Thomas Orr/Johannes Kuhn  
Location: Museum in Tailfingen's old townhall,  
Concentration Camp Memorial Hailfingen-  
Tailfingen

SB = Sam Baron  
TB = Tova Baron (Sam's wife)  
HR = Harald Roth  
JK = Johannes Kuhn

Edited length: 2'43 min

**Transcript in English (extract):**

SB (Shoah Foundation video): My father started feeling, I guess, depression. He was kind of very depressed [...] and he talked to us that he's not gonna make it. We bagged him. We bagged him: "Try, try!" He gave up. And ... we said Kaddish.

SB: I knew that when he died, that I knew, he was buried, but I knew that when he was not taken to the crematorium, because, that he was laying for a certain time right next to the, right next to the ... in camp, in camp for two weeks ...

SB: So I knew, that he is laying some place around, I was asking the German consulate in the United States: "Do you know anything where my father's buried?"

SB: "Where is my father?" And I always kept asking. I knew that he is laying around here somewhere – all my life. So that was really now is that I know that he's buried, he lays here.

HR: I will show you now ... later on. It's exactly, yes ...

SB: That's exact, so, that's, that's what's all

**Gespräch und Interview mit Sam Baron  
4. Juni 2010**

Fragen/Kamera/Foto: Johannes Kuhn  
Ton: Thomas Orr/Johannes Kuhn  
Ort: Dokumentationsraum im Tailfinger Rathaus,  
KZ-Gedenkstätte Hailfingen-Tailfingen

SB = Sam Baron  
TB = Tova Baron (Sams Ehefrau)  
HR = Harald Roth  
JK = Johannes Kuhn

Geschnittene Länge: 2'43 min

**Deutsche Übersetzung (Ausschnitt):**

SB (Shoah-Foundation-Video): Und mein Vater fiel wohl in eine tiefe Depression. Er war stark deprimiert [...] und er redete mit uns und sagte, dass er es nicht schaffen würde. Wir flehten ihn an: „Versuche es doch!“ Er gab auf. Und ... wir sagten Kaddish.

SB: Dass mein Vater dann beerdigt wurde, wusste ich, ich wusste, dass er nicht ins Krematorium gebracht wurde. Er lag nämlich eine gewisse Zeit direkt neben dem ... im Lager. Er lag dort zwei Wochen lang ...

SB: Ich wusste also, dass er hier in der Gegend liegt, ich fragte das deutsche Konsulat in den Vereinigten Staaten: „Wissen Sie irgendetwas darüber, wo mein Vater beerdigt wurde?“

SB: „Wo liegt mein Vater?“ Und ich ließ nicht locker, ich wusste, dass er hier irgendwo liegt – mein ganzes Leben lang. Und jetzt erst weiß ich also wirklich, dass er beerdigt wurde, dass er hier liegt.

HR: Ich werde Ihnen das [Grab] später zeigen.

SB: Und das ist für mich das einzig Wichtige im

important to me now. And ...

Moment.

TB: All his life, since we were married, he was talking about: he wanted to know what happened to his father's body, because he saw him every morning on a pile of snow. When he went to work in the morning, he saw his father's body – coming and going – for a whole week they didn't bury the bodies.

TB: Sein ganzes Leben lang, seit wir verheiratet sind, redete er davon: Er wollte wissen, was mit der Leiche seines Vaters geschehen ist, denn er hatte sie jeden Morgen auf einem Schneehaufen liegen sehen. Wenn er morgens zur Arbeit ging, sah er die Leiche seines Vaters – wenn er zurückkam und wenn er losging – eine ganze Woche lang beerdigten sie die Leichen nicht.

SB: Longer than that! Longer than that!

SB: Noch länger! Noch länger!

TB: Longer than that?

TB: Sogar noch länger?

SB: Yeah.

SB: Ja.

TB: All his life. So this is a beautiful thing that you guys have doing [done], that is something that brings closer to people that they really need to know what happened, and I think that's ...

TB: Sein ganzes Leben lang! Das ist also eine großartige Sache, die Sie zusammen gemacht haben. Das verdeutlicht, dass es wirklich wichtig ist, zu wissen, was geschehen ist, und ich denke, ...

SB: And I got to thank ...

SB: Und ich habe zu danken!

TB: ... that's gonna give him a little relief!

TB: ... das wird ihn ein wenig entlasten.

SB: So I got to be really thankful to you all, to ... it's finally what I was looking for all my life.

SB: Ich bin Ihnen allen also wirklich dankbar. Es ist am Ende das, wonach ich mein ganzes Leben lang gesucht habe.

---

---

Transcript and translation: Johannes Kuhn (Berlin) by the help of Thomas Orr (Berlin) and Henry Orr (Ihringen)

Transkript und Übersetzung: Johannes Kuhn (Berlin) mit Hilfe von Thomas Orr (Berlin) und Henry Orr (Ihringen)